**113學年度第1學期通識講座紀錄**

講次：第11講

講題：漫畫《來自清水的孩子》中的時代刻畫與歷史場景

講者：游珮芸 教授

時間：113/12/6(五)10:20~12:00

地點：颯德固講堂

紀錄者：金迎

本週講者現為台東大學兒童文學研究所所長的游珮芸教授，台大外文系畢，日本御茶之水女子大學人文科學博士。致力於兒童文學．文化的研究與教學，並從事兒童文學相關的策展、出版企畫、創作、翻譯與評論。而本次講題中提到的《來自清水的孩子》則是由講者和繪者周見信共同創作，講述蔡焜霖的生命故事，並以「圖像小說」的方式呈現。故事背景跨越日治時期到千禧年前後，因此華、台、日語三種語言的在文本中交融，揉合悲歡離合，並靈巧地將時代再現，展現出動盪時代下的人我關係。

講座一開始，講者播放了當時在為新書宣傳時的影片，影片中提到作者期待透過這本書讓讀者能夠在閱讀的過程中獲得一些生命的力量、養分，繪者則提到希望可以透過圖像更深刻的表現出故事主人翁蔡焜霖前輩的生命力，影片背後襯著蔡焜霖前輩的歌聲，渲染著在座的每一位學生。

獲獎無數的《來自清水的孩子》，因為積極推廣，目前共有八國語言的翻譯，講者也因此透過本書得以有機會走訪各國。隨後便娓娓道來其與蔡焜霖前輩的相處過程，令講者印象刻的是一次台灣漫畫基地的座談，看著年邁九十幾歲的蔡焜霖先生仍然思緒清晰地侃侃而談，不禁讓她覺得振奮與感動。回顧製作這本書的初衷，佩芸老師希望可以拿掉白色恐怖受難者的標籤，希望這本作品是白色的，沒有標籤的，而非是悲情的，具有控訴意味的作品，在這背後，用更深刻的情懷，簡單的敘說。

全書圍繞著蔡焜霖的生平，幼時正處日治時期，被徵招到日本作戰，作為學徒兵 經歷了兵荒馬亂後戰敗，之後又被從水南機場送回台灣。大學期間因參加讀書會而被拘捕，囚於綠島。出獄後進入廣告界，接著發行了《王子》半月刊創刊。也在兩年後得知紅葉少棒隊在台東得了區域獎項後，卻因為沒有資源而無法進一步到台北甚至是出國比賽，蔡焜霖頂著不被認同的壓力對少棒隊傾力相助。

故事以時間軸作為區分，1930年蔡焜霖前輩出生，但故事的背景卻是從1935年說起，原因在於作者更加希望在書中個人的歷史能夠與台灣的大歷史背景扣合。過程中也大量的採集當時的歷史照片，努力透過圖像還原，這是很不同於一般漫畫作品的，以紀實的視角從最細緻微觀的角度去拼湊。而這段時間裡很重要的歷史便是我們所知道的921大地震，伴著姊姊出嫁的故事、幼時撿甘蔗的回憶。其中也提到國小階段便養成了蔡焜霖前輩對於文學與音樂的熱愛。有趣的是國小的建築在國民政府來台後變成了清水鎮公所，也就是主角後來工作的地方，使故事在場景上達到前後互文的效果，傳達出一種回歸故里但人事已非的悵然。

本書的一大特點便是除了口述歷史以外，進一步的透過不同的文本相互補白、補充，而非隨意的填充，一切都是非常的考究，想要透過歷史的還原加深故事厚度。第四冊更因為年代跨度極大，因此轉換了敘事的策略，將作者角色置入漫畫中，透過訪談的方式，以跳躍的敘事線作為串連。另外，過程中也有提到四本是用不同的媒材去表達，第一冊是以比較輕柔的鉛筆筆觸傳達童年與戰爭中的成長與矛盾，第二冊則是講述蔡焜霖被捕及入獄的過程，透過版畫的視覺效過，傳達壓抑、陰鬱的感受……其餘的篇幅便有待讀者慢慢地咀嚼與探索。